

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1265/88

af 6. maj 1988

## om levering af langkornet sleben ris til Ghana som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3785/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1,  
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og  
forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-  
rehjælp ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin beslutning af 30. juli 1987 om  
ydelse af fødevarehjælp til Ghana tildelt dette land 10 000  
tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp<sup>(4)</sup>; det er  
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-  
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved  
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der iværksættes en licitation over levering af langkornet  
sleben ris til Ghana efter bestemmelserne i forordning  
(EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

*BILAG*

1. **Aktion nr. (1):** 268/88.
2. **Program :** 1987.
3. **Modtager :** National Authorizing Officer, att. Ms. Quist, Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M 40 Accra, Ghana.
4. **Modtagerens repræsentant (2) :** Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles (telex 22572 Ghana B, tlf. : 649 01 63).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Ghana.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** langkornet sleben ris (ikke parboiled).
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 10).
8. **Samlet mængde :** 4 167 tons (10 000 tons korn).
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (4) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II B 1 e). Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver :  
\*ACTION No 268/88 / WHITE RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA\*.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Tema.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 10. til 30. juni 1988.
18. **Sidste frist for leveringen :** 15. juli 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 24. maj 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 7. juni 1988, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 25. juni til 15. juli 1988
  - c) sidste frist for leveringen : 30. juli 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5) :**  
bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6) :** restitutionen anvendelig den 5. maj 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 1179/88 (EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 44).

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: Mr. M. McGeever, The Round House, 65 Cantonments, Accra, PO Box 9505, Kotoka Airport, Accra (telex 2069 DELCOM Accra).
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.  
  
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
  - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag,
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (6) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i disse bilag.